



Cochlear®
Hear now. And always



الملحق الخاص
بملحقات

True Wireless™

المحتويات

2.....	المقدمة
4.....	الملحقات اللاسلكية
5.....	بدء الاستخدام
6.....	الميكروفون الصغير 2 والميكروفون الصغير +2
22.....	ناقل أصوات التلفاز
32.....	مشبك الهاتف
38.....	استخدام ملحقات متعددة
40.....	التحقق من أداء الميكروفون اللاسلكي
42.....	تغيير نسبة دمج الصوت في الملحق
43.....	العناية والصيانة

المقدمة

نبذة عن هذا الملحق

يُعتبر دليل مستخدم معالج الصوت المصدر الرئيسي للمعلومات حول معالج الصوت. فهو يتضمن معلومات حول الغرض المقصود ودواعي الاستخدام وموانع الاستخدام والتحذيرات وتصويب الأخطاء لمعالج الصوت الخاص بك.

تُعد التعليمات المرفقة بكل ملحق لاسلكي من Cochlear المصدر الرئيسي للمعلومات حول الملحقات اللاسلكية الخاصة بك. فهي تتضمن معلومات حول الغرض المقصود ودواعي الاستخدام والتحذيرات الخاصة بالملحقات اللاسلكية الخاصة بك.

بعد قراءة دليل مستخدم معالج الصوت وتعليمات الملحق اللاسلكي من Cochlear، استخدم هذا الملحق في تنفيذ المهام الشائعة المتعلقة بالملحقات اللاسلكية الخاصة بك.

الرموز المستخدمة في هذا الملحق

- ملاحظة
معلومة أو نصيحة مهمة. 
- نصيحة
تلميح لتوفير الوقت. 
- تنبيه (لا يوجد ضرر)
يتطلب الأمر عناية خاصة لضمان السلامة والفعالية. قد يلحق ضررًا
بالجهاز. 
- تحذير (ضار)
مخاطر محتملة على السلامة وتفاعلات عكسية جسيمة. قد يضرّ
الأشخاص. 

الملحقات اللاسلكية

تُحسّن ملحقات Cochlear True Wireless من أداء نظام Cochlear عن طريق نقل الصوت لاسلكيًا من المصادر الصوتية إلى معالج الصوت.

ملاحظة
راجع الصفحتين 43 و44 للاطلاع على "التنبيهات والتحذيرات" المتعلقة باستخدام الملحقات اللاسلكية.



توفر Cochlear Wireless Mini Microphones

(الميكروفونات الصغيرة) وظيفه السمع "واحد لواحد" أو المتنوعة البسيطة والذكية في الحالات التي يصعب فيها الاستماع أو عندما تكون الضوضاء شديدة.



ينقل Cochlear Wireless
TV Streamer (ناقل أصوات التلفزيون) الصوت من جهاز التلفزيون أو النظام الصوتي أو الكمبيوتر مباشرةً.



يتصل Cochlear Wireless
Phone Clip (مشبك الهاتف) لاسلكيًا بأجهزة Bluetooth®، مثل الهواتف الجوّالة ومُشغلات الموسيقى وأنظمة الملاحة.

بدء الاستخدام

ستقوم بخطوتين فقط عندما تستخدم الملحق اللاسلكي لأول مرة -
الإقران، الدفق:

الخطوة الأولى: الإقران

قم بإقران الملحق اللاسلكي بمعالج (معالجات) الصوت بحيث يتصلان
معًا (ستقوم بهذه الخطوة في أول مرة فقط).

الخطوة الثانية: الدفق

يسمح لك الدفق بنقل الصوت من الملحق اللاسلكي إلى معالج الصوت.

الميكروفون الصغير 2 والميكروفون الصغير 2+

يتيح لك كل من Cochlear Wireless Mini Microphone 2 (الميكروفون الصغير 2) وMini Microphone 2+ (الميكروفون الصغير 2+) (المُشار إليه في ما بعد بالميكروفون الصغير) دفع الصوت مباشرةً إلى معالج الصوت. يوفر الميكروفون الصغير 2+ أيضًا وظيفة إضافية.

خصائص التشغيل

الميكروفون الصغير		القيمة/المدى	الخاصية
2+	2		
✓	✓	نطاق تشغيل يصل إلى 25 مترًا	اتصال واحد لواحد
✓	✓	10 ساعات تقريبًا	وقت التحدث حتى الحاجة إلى إعادة الشحن
✓	✓	5 دقائق	إطار وقت إعادة الاتصال عند فقد الاتصال
✓	✓		قفل درجة الصوت
✓	✓		وظيفة كتم الصوت
✓	✓	من الارتفاعات < 75 سم. لكتم صوت الإخراج لما يصل إلى ثانيتين	وظيفة اكتشاف الإسقاط المدمجة
✓		ميكروفون طاولة ومدخل خط ودائرة الحث وإشارات FM	وظيفة الاستخدام المتعدد



التحضير للاستخدام

شحن الميكروفون الصغير

عند استخدام الميكروفون الصغير لأول مرة، اتركه يُشحن لمدة 3 ساعات على الأقل وحتى إن أشار الضوء إلى اكتمال الشحن.

لشحن الميكروفون الصغير:

1. أوصل كابل شحن USB الصغير بالميكروفون الصغير.
2. أوصل الطرف الآخر بمقبس الطاقة باستخدام المهائئ المرفق.
3. سيضيء مؤشر LED باللون الأحمر أثناء الشحن.
4. عند اكتمال الشحن (والجهاز لا يزال متصلاً بالشاحن)، يضيء مؤشر LED باللون الأحمر مع وميض باللون الأخضر كل ثانيتين. إذا كان مستوى شحن البطارية منخفضاً، فسوف يومض مؤشر الحالة LED باللون الأصفر مرة كل ثانية.



الميكروفون الصغير +2 قيد الشحن



الميكروفون الصغير 2 قيد الشحن

ملاحظة

تذكر إيقاف تشغيل الميكروفون الصغير عند عدم استخدامه، واحتفظ به مشحوناً. يبلغ عمر البطارية (وقت التحدث) 10 ساعات.



تشغيل/إيقاف تشغيل الميكروفون الصغير

لتشغيل الميكروفون الصغير:

1. اضغط واستمر في الضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل لمدة ثانيتين حتى يضيء مؤشر LED باللون الأخضر.
2. حرر زر تشغيل/إيقاف التشغيل. يومض مؤشر LED باللون الأخضر كل ثانيتين.



زر تشغيل/إيقاف التشغيل

مؤشر الحالة (LED)

لإيقاف تشغيل الميكروفون الصغير:

1. أوقف الدفع قبل إيقاف تشغيل الميكروفون الصغير.
2. اضغط واستمر في الضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل حتى يضيء مؤشر LED باللون الأحمر.

الخطوة الأولى: إقران الميكروفون الصغير

يجب عليك أولاً إقران الميكروفون الصغير بمعالج (معالجات) الصوت بحيث يتصلان معاً.

ملاحظة

إذا كنت ترغب في إقران أكثر من ملحق لاسلكي واحد بمعالج الصوت الخاص بك، فعليك استخدام "قنوات" منفصلة. راجع استخدام ملحقات متعددة في الصفحة 38 للاطلاع على التوضيح.



لإقران الميكروفون الصغير:

1. قم بإزالة معالج (معالجات) الصوت الخاص بك.
2. أوقف تشغيل معالج (معالجات) الصوت.
3. شغّل الميكروفون الصغير بالضغط والاستمرار في الضغط على زر تشغيل/إيقاف التشغيل على الميكروفون الصغير لمدة ثانيتين حتى يضيء مؤشر LED باللون الأخضر.
4. استخدم قلمًا للضغط على زر الإقران مرة واحدة. يومض مؤشر LED أعلى الميكروفون الصغير بالضوء الأصفر مرة واحدة كل ثانيتين لمدة 20 ثانية. يجب عليك تشغيل المعالج (المعالجات) أثناء ظهور هذا الإطار لمدة 20 ثانية لإقرانه بالميكروفون الصغير.



الميكروفون الصغير 2

الميكروفون الصغير 2+

5. شغّل معالج (معالجات) الصوت. يومض ضوء المؤشر الأزرق لفترة وجيزة دليلاً على نجاح الإقران.

6. يمكنك الآن إعادة وضع معالج (معالجات) الصوت.

ملاحظة
بعد الإقران، إذا لم تكن ترتدي معالج الصوت، فسيغير ضوء الوميض الأزرق إلى اللون البرتقالي.



الخطوة الثانية: دقق الصوت من الميكروفون الصغير

لسماع الصوت من الميكروفون الصغير، ينبغي أن تقوم بدقق الصوت.

للتحقق من طرق تنشيط الدفق المتوفرة لمعالج الصوت الخاص بك،

ارجع إلى دليل مستخدم معالج الصوت.

بعد تنشيط الدفق، ستصدر نغمات مسموعة أو ضوء وامض (وفقاً لمعالج

الصوت لديك) يليها دقق الصوت.

عند إيقاف الدفق، سوف تسمع نغمة قصيرة. سوف يعود معالج الصوت

إلى آخر برنامج مستخدم.

الخيار الأول: استخدام معالج (معالجات) الصوت

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.

2. شغّل الميكروفون الصغير.

3. اضغط واستمر في الضغط على الزر الموجود في معالج الصوت

لمدة ثانيتين، ثم حرره. سيومض معالج الصوت بالضوء الأزرق

للإشارة إلى الدفق.

ملاحظة

بالنسبة إلى المعالجات ذات الزرين، استخدم الزر العلوي.



4. لإيقاف الدفق، اضغط على الزر الموجود في معالج الصوت.

الخيار الثاني: استخدام وحدة التحكم عن بُعد

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
2. شغّل وحدة التحكم عن بُعد.
3. شغّل الميكروفون الصغير.
4. اضغط واستمر في الضغط على زر ملف الهاتف لمدة ثانيتين، ثم حرره.



5. لإيقاف الدفق، اضغط على زر ملف الهاتف.

ملاحظة
قد تختلف ميزات الشاشة بين المنتجات. راجع دليل المستخدم المرفق بجهازك للتعرف على التفاصيل الخاصة بالمنتج.



الخيار 3: استخدام المساعد البعيد

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
2. شغّل المساعد البعيد. يتم عرض الشاشة الأولية.
3. شغّل الميكروفون الصغير.
4. يمكنك بدء الدفق باستخدام المساعد البعيد من خلال طريقتين:
 - الطريقة الأولى: اضغط واستمر في الضغط على زر ملف الهاتف لمدة ثانيتين، ثم حرره.

سيتم عرض الميكروفون الصغير كرمز على الشاشة الأولية:



زر ملف
الهاتف



- الطريقة الثانية: من الشاشة الأولية، اضغط على زر التنقل لليمين حتى تظهر شاشة مُحدد الدفق. مرر لأسفل القائمة لاختيار القناة التي تريد استخدامها واضغط على موافق.



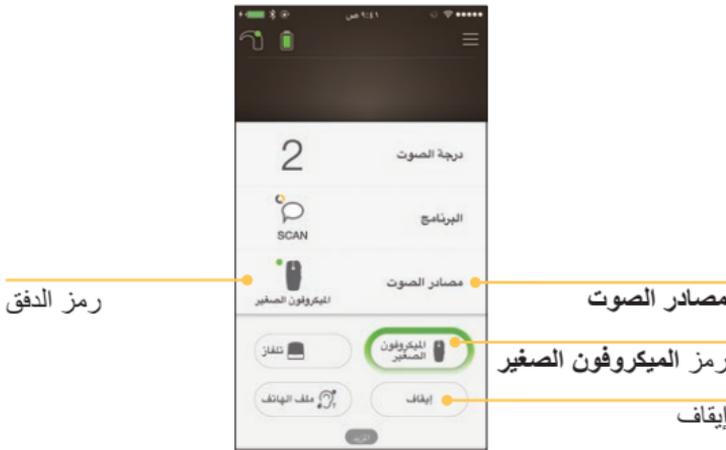
5. لإيقاف الدفق، يمكنك القيام بأي مما يلي:

- اضغط على زر ملف الهاتف، أو
- اختر إيقاف على شاشة مُحدد الدفق، ثم اضغط على موافق.



الخيار 4: استخدام تطبيق Nucleus Smart

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
 2. شغّل الميكروفون الصغير.
 3. ابدأ تشغيل التطبيق.
 4. اضغط على مصادر الصوت، ثم اضغط على رمز الميكروفون الصغير.
- سيومض معالج الصوت بالضوء الأزرق ☀️ للإشارة إلى الدفق. يتم عرض رمز دفق الميكروفون الصغير على التطبيق.



5. لإيقاف الدفق، اضغط على إيقاف أو X على شاشة التطبيق.

استخدام الميكروفون الصغير

اتصال واحد لواحد

يمكن للمتحدث ارتداء الميكروفون الصغير عن طريق تثبيته بملابسه في وضع رأسي على مسافة تتراوح ما بين 10 و 40 سم من فمه. يوفر الميكروفون الصغير اتصال واحد لواحد مباشرة مع الحد الأدنى للضوضاء في الخلفية.

ملاحظة

تأكد من أن زر تشغيل/إيقاف التشغيل في الجزء العلوي من الميكروفون الصغير متجه نحو قم المتحدث عند ارتدائه بهذا الشكل.



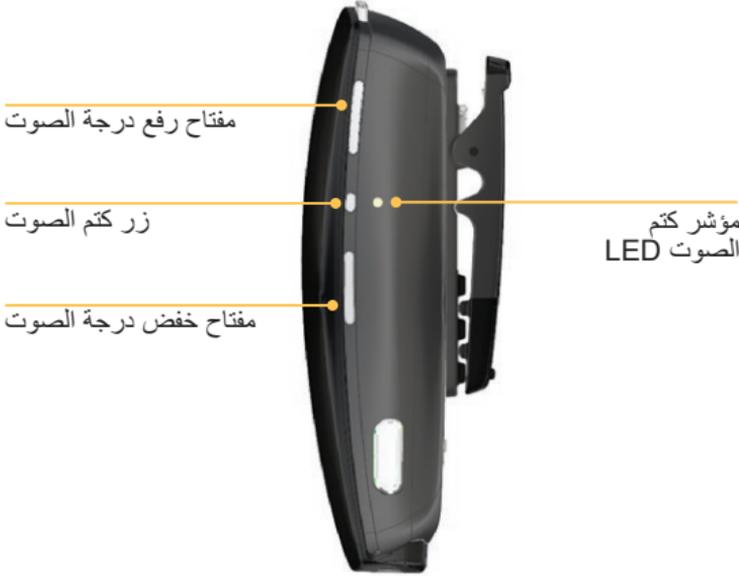
الاستخدام كميكروفون طاولة (+2 فقط)

عند وضع الميكروفون الصغير +2 أفقيًا على طاولة، فإنه يقوم تلقائيًا بالتحويل من الوضع الاتجاهي (لاتصال واحد لواحد) إلى الوضع المتعدد الاتجاهات لالتقاط أصوات متحدثين متعددين.

اختبار الميكروفون الصغير

اضغط على الميكروفون الصغير أو انفخ فيه الهواء للتأكد من حدوث الدفق. إذا لم تسمع شيئًا في البداية، فقد تحتاج إلى رفع درجة الصوت في الميكروفون الصغير.

مفتاح درجة الصوت



ضبط درجة الصوت

لتغيير درجة الصوت، استخدم مفاتيح درجة الصوت الموجودة في جانب الميكروفون الصغير.

كتم درجة الصوت

يمكن كتم الصوت الصادر عن الميكروفون الصغير، على سبيل المثال، إذا كان المتحدث بحاجة إلى إجراء محادثة منفصلة ليست لها علاقة بالمستخدم.

لكتم الإشارة، اضغط على زر **كتم الصوت** (الموجود بين مفاتيح درجة الصوت) مرة واحدة. يومض مؤشر LED لكتم الصوت باللون الأصفر. لإلغاء الكتم، اضغط على الزر مرة أخرى. يتوقف مؤشر LED لكتم الصوت عن الوميض.

قفّل درجة الصوت

يمكن قفل درجة الصوت على مستوى محدد. عند القفل، ستظل درجة الصوت مثبتة عند المستوى المعين عندما تم إيقاف تشغيل الميكروفون الصغير في المرة الأخيرة.

لقفل درجة الصوت:

1. أثناء الدفع من الميكروفون الصغير، اضبط درجة الصوت على المستوى المطلوب.
2. أوقف تشغيل الميكروفون الصغير.
3. اضغط واستمر في الضغط على زر درجة الصوت "-" مع زر تشغيل/إيقاف التشغيل.
4. عندما يضيء مؤشر الحالة LED باللون الأخضر، استمر في الضغط على زر درجة الصوت "-", وحرر زر تشغيل/إيقاف التشغيل.
5. استمر في الضغط على زر درجة الصوت "-" (لمدة 10 ثوانٍ تقريباً)، حتى يعرض مؤشر الحالة LED التسلسل أخضر - أصفر - أحمر.

تم الآن قفل مستوى درجة الصوت وسوف يظل في هذا المستوى حتى بعد إيقاف تشغيل الميكروفون الصغير وتشغيله. يومض مؤشر الحالة LED مرتين بصورة سريعة كل ثانيتين.

ملاحظة

لا يزال بإمكانك كتم الصوت عندما تكون درجة الصوت مقفلة.



إلغاء قفل درجة الصوت:

1. أوقف تشغيل الميكروفون الصغير.
 2. اضغط واستمر في الضغط على زر درجة الصوت "+" مع زر تشغيل/إيقاف التشغيل.
 3. عندما يضيء مؤشر الحالة LED باللون الأخضر، استمر في الضغط على زر درجة الصوت "+"، وحرر زر تشغيل/إيقاف التشغيل.
 4. استمر في الضغط على زر درجة الصوت "+" (لمدة 10 ثوانٍ تقريباً)، حتى يعرض مؤشر الحالة LED التسلسل أخضر - أصفر - أحمر.
- تم الآن إلغاء قفل مستوى درجة الصوت ويمكنك ضبطه حسب الرغبة.

الميزات الإضافية - الميكروفون الصغير +2

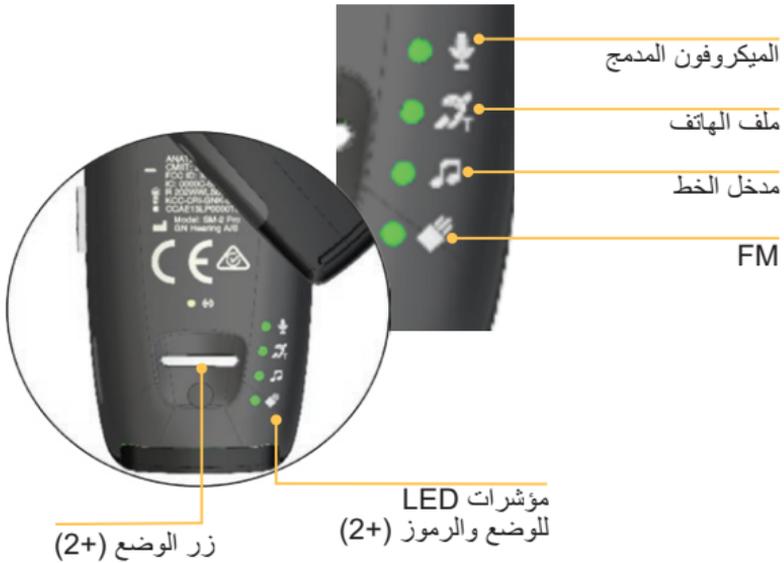
يوفر الميكروفون الصغير +2 خيارات اتصال إضافية. يمكنك أيضًا دفع الكلام والصوت:

- من الميكروفونات المدمجة
- من ملف الهاتف المدمج، يتلقى الصوت من نظام دائرة الحث
- من مستقبل FM الخارجي المتصل عبر موصل دبوس Euro ذي الثلاثة دبابيس المدمجة
- من مصدر تناظري خارجي (كمبيوتر، أو كمبيوتر محمول أو تلفاز أو ما شابه) متصل عبر موصل مدخل خط مدمج.

استخدام زر الوضع

يستخدم زر الوضع لعرض الوضع الحالي، والتبديل بين أوضاع الإدخال والتحقق من حالة البطارية.

لعرض الوضع الحالي للتشغيل، اضغط على زر الوضع (الموجود في الجزء الخلفي للميكروفون الصغير +2) مرة واحدة. تضيء مصابيح LED الخاصة بالوضع الحالي لمدة ثانيتين.



لتغيير وضع التشغيل:

1. اضغط على زر الوضع مرة واحدة. يضيء مؤشر LED للوضع المناظر للوضع الحالي.
2. في غضون 3 ثوانٍ، اضغط على زر الوضع مرة أخرى لتغيير الوضع.
3. كرر الخطوة 2 حتى يتم تحديد الوضع المطلوب. سيعمل الوضع الجديد عندما ينطفئ مؤشر LED بعد 3 ثوانٍ. للتعرف على مزيد من التفاصيل المتعلقة بوظائف الوضع، ارجع إلى دليل المستخدم المرفق بالميكروفون الصغير +2.

حالة البطارية

لعرض حالة البطارية الحالية، اضغط واستمر في الضغط على زر الوضع لمدة 3 ثوانٍ تقريبًا أو حتى يبدأ مؤشر أو أكثر من مؤشرات LED للوضع بالوميض.

حالة مؤشر LED	سعة البطارية المتبقية
تومض كل مؤشرات الوضع LED	75 - 100%
تومض ثلاثة مؤشرات LED للوضع (FM + مدخل الخط + ملف الهاتف)	50 - 75%
يومض مؤشرا LED للوضع (FM + مدخل الخط)	25 - 50%
يومض مؤشر LED للوضع واحد (FM)	> 25%

ناقل أصوات التلفاز

يقوم Cochlear Wireless TV Streamer (ناقل أصوات التلفاز) بدفق الصوت الاستريو من التلفاز أو نظام الصوت أو الكمبيوتر إلى معالج الصوت مباشرةً.



خصائص التشغيل

الخاصية	القيمة/المدى
نطاق التشغيل	7 أمتار على الأقل
إطار وقت إعادة الاتصال عند فقد الاتصال	5 دقائق

الخطوة الأولى: إقران ناقل أصوات التلفاز

ينبغي أولاً إقران ناقل أصوات التلفاز بمعالج (معالجات) الصوت، بحيث يمكنهما الاتصال.

ملاحظة

إذا كنت ترغب في إقران أكثر من ملحق لاسلكي واحد بمعالج الصوت الخاص بك، فعليك استخدام "قنوات" منفصلة. راجع استخدام ملحقات متعددة في الصفحة 38 للاطلاع على التوضيح.



لإقران ناقل أصوات التلفاز:

1. قم بتوصيل كابل الطاقة بمقبس USB الصغير في ناقل أصوات التلفاز، ثم أوصله بمأخذ الطاقة في الحائط.
2. قم بتوصيل كابل الصوت بمقبس مدخل صوتي صغير في ناقل أصوات التلفاز وأوصله بمصدر الصوت.



الاتصال النموذجي بجهاز الاستقبال الرقمي
(طرف توصيل بمقبس Scart)

الاتصال النموذجي بالتلفاز
أو الاستريو



الاتصال النموذجي بطرف توصيل سماعة الرأس

ملاحظة



بعض الاتصالات قد تمكّنك أنت فقط من سماع الصوت. مثلما يحدث عند توصيل مقبس سماعة الرأس بجهاز التلفاز أو الجهاز الصوتي. راجع دليل المستخدم الخاص بالتلفاز لإعداد الخيارات التي تسمح لك وللآخرين بسماع التلفاز في الوقت نفسه.

3. يضيء مؤشر تشغيل ناقل أصوات التلفاز باللون الأخضر.
4. قم بإزالة معالج (معالجات) الصوت الخاص بك.
5. أوقف تشغيل معالج (معالجات) الصوت.

6. اضغط على زر الإقران في ناقل أصوات التلفاز مرة واحدة.
يومض ضوء النشاط باللون البرتقالي لمدة 20 ثانية. يجب عليك
تشغيل معالج الصوت أثناء ظهور هذا الإطار لمدة 20 ثانية لإقرانه
بناقل أصوات التلفاز.

7. **شغّل معالج (معالجات) الصوت.** يومض ضوء المؤشر الأزرق
لفترة وجيزة دليلاً على نجاح الإقران.



ملاحظة

بعد الإقران، إذا لم تكن ترتدي معالج الصوت، فسيغير ضوء الوميض
الأزرق إلى اللون البرتقالي.



8. يمكنك الآن إعادة وضع معالج (معالجات) الصوت.
لسماع الصوت عبر ناقل أصوات التلفاز، ستحتاج إلى دقق الصوت.
انتقل إلى الخطوة 2: دقق الصوت من ناقل أصوات التلفاز.

الخطوة الثانية: دقق الصوت من ناقل أصوات التلفاز

لسماع الصوت من ناقل أصوات التلفاز، ستحتاج إلى دقق الصوت. للتحقق من طرق تنشيط الدفق المتوفرة لمعالج الصوت الخاص بك، ارجع إلى دليل مستخدم معالج الصوت. بعد تنشيط الدفق، ستصدر نغمات مسموعة أو ضوء وامض (وفقاً لمعالج الصوت لديك) يليها دقق الصوت. عند إيقاف الدفق، سوف تسمع نغمة قصيرة. سوف يعود معالج الصوت إلى آخر برنامج مستخدم.

الخيار الأول: استخدام معالج الصوت

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
2. شغّل ناقل أصوات التلفاز.
3. اضغط واستمر في الضغط على الزر الموجود في معالج الصوت لمدة ثانيتين، ثم حرره. سيومض معالج الصوت بضوء أزرق للإشارة إلى دقق الصوت.

ملاحظة

بالنسبة إلى المعالجات ذات الزرين، استخدم الزر العلوي.



4. لإيقاف الدفق، اضغط على الزر الموجود في معالج الصوت.

الخيار الثاني: استخدام وحدة التحكم عن بُعد

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
2. شغّل وحدة التحكم عن بُعد.
3. شغّل ناقل أصوات التلفاز.
4. اضغط واستمر في الضغط على زر ملف الهاتف لمدة ثانيتين، ثم حرره.



5. لإيقاف الدفق، اضغط على زر ملف الهاتف.

الخيار 3: استخدام المساعد البعيد

1. تأكد من تشغيل مصدر الصوت (الكمبيوتر، أو الاستريو، أو التلفاز، أو ما شابه).
2. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
3. شغّل المساعد البعيد. يتم عرض الشاشة الأولية.
4. شغّل ناقل أصوات التلفاز.
5. يمكنك بدء الدفق بطريقتين:

• الطريقة الأولى: اضغط واستمر في الضغط على زر ملف الهاتف لمدة ثانيتين، ثم حرره. يؤدي ذلك إلى تدفق الصوت من القناة 1.

يتم عرض ناقل أصوات التلفاز كرمز على الشاشة الأولية:



• الطريقة الثانية: من الشاشة الأولية، اضغط على زر التنقل لليمين حتى تظهر شاشة مُحدد الدفق. مرر لأسفل القائمة لاختيار القناة التي تريد استخدامها واضغط على موافق.



6. لإيقاف الدفق، يمكنك القيام بأي مما يلي:

- اضغط على زر ملف الهاتف، أو
- اختر إيقاف على شاشة مُحدد الدفق، ثم اضغط على موافق.



الخيار 4: استخدام تطبيق Nucleus Smart

1. شغّل معالج (معالجات) الصوت.
2. شغّل ناقل أصوات التلفاز.
3. ابدأ تشغيل التطبيق.
4. اضغط على مصادر الصوت، ثم اضغط على رمز التلفاز. سيومض معالج الصوت بالضوء الأزرق ☀️ للإشارة إلى الدفق. يتم عرض رمز دفق التلفاز على التطبيق.



5. لإيقاف الدفق، اضغط على إيقاف أو X على شاشة التطبيق.

مفتاح درجة الصوت

لضبط درجة الصوت، استخدم مفتاح درجة الصوت الموجود في ناقل أصوات التلفاز. وفقًا لإعداد التلفاز/الصوت، قد تكون درجة الصوت هذه مستقلة عن درجة الصوت المسموعة من قبل الآخرين.



وضع التأخير القابل للضبط

يمكنك أن تجد في حالات نادرة حالة عدم اتساق بين:

- الصوت المتدفق من معالجات الصوت والصوت الصادر من سماعات التلفاز (صدى الصوت)؛ أو
 - الصوت المتدفق وصورة التلفاز (تزامن الشفاه).
- يمكنك ضبط تأخير الصوت في ناقل أصوات التلفاز. لمزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم المرفق بناقل أصوات التلفاز.

مشبك الهاتف

يمكنك أن تشبك Cochlear Wireless Phone Clip (مشبك الهاتف) بملابسك، ما يسمح لك بالاتصال لاسلكيًا بأجهزة Bluetooth® لتستخدمها في أيِّ من المواقف التالية:

- إجراء مكالمات من الهاتف الجوّال بدون استخدام اليدين
- الاستماع إلى نظام ملاحي متاح عبر Bluetooth
- دفع الموسيقى من جهاز متاح عبر Bluetooth.

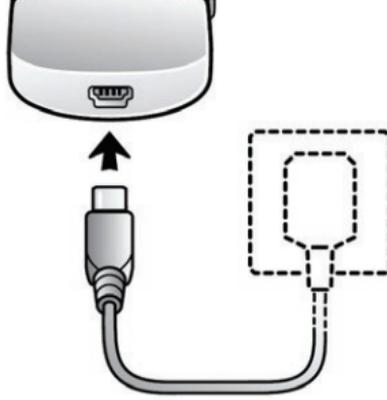


خصائص التشغيل

الخاصية	القيمة/المدى
نطاق التشغيل (المعالج إلى مشبك الهاتف)	3 أمتار على الأقل
نطاق التشغيل (الهاتف إلى مشبك الهاتف)	7 أمتار على الأقل
وقت التحدث حتى الحاجة إلى إعادة الشحن	6 ساعات تقريبًا
إطار وقت إعادة الاتصال عند فقد الاتصال	30 ثانية

شحن مشبك الهاتف

1. قم بتوصيل كابل شحن USB الصغير داخل قاعدة مشبك الهاتف.
2. أوصل الطرف الآخر بمقبس الطاقة باستخدام المهايئ المرفق.



3. أثناء الشحن، يضيء مؤشر LED الموجود في الجزء العلوي من مشبك الهاتف باللون الأحمر. وسيضيء باللون الأخضر مع وميض أحمر كل ثانيتين عند اكتمال الشحن تمامًا.
 4. عند شحن مشبك الهاتف لأول مرة، اتركه يشحن لمدة 3 ساعات على الأقل، حتى لو أشار الضوء إلى اكتمال الشحن.
- إذا تلقيت مكالمة، فإنها ستتجاوز أي دفق حالي للصوت، ويمكنك إما الرد عليها أو رفضها.

ملاحظة

تذكر إيقاف تشغيل مشبك الهاتف عند عدم استخدامه، واحتفظ به مشحونًا. وقت التحديث الاسمي 6 ساعات لمشبك الهاتف (80 ساعة في وضع الاستعداد).



الخطوة الأولى: إقران مشبك الهاتف

ينبغي أولاً إقران مشبك الهاتف بمعالج (معالجات) الصوت، بحيث يمكنهما الاتصال.

الخطوة 1: إقران معالج الصوت بمشبك الهاتف:

1. قم بإزالة معالج (معالجات) الصوت الخاص بك.
2. أوقف تشغيل معالج (معالجات) الصوت.
3. شغّل مشبك الهاتف. يومض مؤشر LED باللون الأخضر عند تشغيله.
4. أزل الغطاء الفضي من قاعدة مشبك الهاتف بتحريكه للأسفل.
5. استخدم قلمًا للضغط على زر الإقران الأبيض على ظهر مشبك الهاتف. أمامك الآن 20 ثانية لتشغيل المعالج (المعالجات) لإقرانه (لإقرانها) بمشبك الهاتف.

ملاحظة

إذا استخدمت السماعة الطبية GN ReSound المتوافقة من جهة، ومعالج صوت من Cochlear من الجهة الأخرى، فأقرن السماعة الطبية أولاً، ثم معالج الصوت، في إطار إقران مشبك الهاتف نفسه.



زر إقران معالج الصوت

6. **شغّل معالج (معالجات) الصوت.** يومض بالضوء الأزرق  برهةً ليشير إلى نجاح الإقران.

ملاحظة  بعد الإقران، إذا لم تكن ترتدي معالج الصوت، فسيُغيّر الضوء الأزرق إلى اللون البرتقالي.

7. يمكنك الآن إعادة وضع معالج (معالجات) الصوت.

الخطوة 1ب: إقران الهاتف الجوّال بمشبك الهاتف:

8. قم بتنشغيل Bluetooth على الهاتف الجوّال.

9. اضغط على زر الإقران الأزرق الموجود على ظهر مشبك الهاتف. يضيء مؤشر LED باللون الأزرق لمدة دقيقتين. عندما يكون الضوء باللون الأزرق، عليك إقران مشبك الهاتف بالهاتف الجوّال.



زر إقران الهاتف الجوّال

10. على الهاتف الجوّال، حدد هاتف السماعَة الطبيّة من قائمة أجهزة Bluetooth.

11. أعد تركيب الغطاء الفضي على قاعدة مشبك الهاتف.

يمكنك الآن استخدام مشبك الهاتف. انتقل إلى الخطوة 2: استخدام مشبك الهاتف.

الخطوة الثانية: استخدام مشبك الهاتف

للمكالمات الهاتفية:

- الرد على مكالمة: اضغط على زر إجابة/إنهاء المكالمة.
 - رفض مكالمة: اضغط على زر إجابة/إنهاء المكالمة.
 - إجراء المكالمات: اضغط واستمر في الضغط على زر إجابة/إنهاء المكالمة لمدة ثانيتين، ثم حرره. استخدم الأوامر الصوتية لإجراء المكالمة.
 - إنهاء مكالمة: اضغط على زر إجابة/إنهاء المكالمة.
- يمكنك أيضًا استخدام الهاتف كالمعتاد لإجراء المكالمات والرد عليها وإنهائها. الفارق الوحيد أنه سيتم دفع الصوت تلقائيًا إلى معالج (معالجات) الصوت.

نصيحة

للحصول على أفضل أداء، ارتد مشبك الهاتف في اتجاه رأسي ضمن مسافة 30 سم من فمك. يأتي مشبك الهاتف مزودًا بمشبك محوري بحيث يمكنك تدويره بسهولة في اتجاه رأسي.



ملاحظات

- لمزيد من الميزات المتقدمة، راجع دليل المستخدم المرفق بمشبك الهاتف.
- قد تسمع نغمة في كل مرة تصدر إشارة صوتية في مشبك الهاتف (على سبيل المثال عند تلقي رسالة قصيرة (SMS)). يمكنك تعطيل هذه الخاصية باستخدام الوضع الصامت على هاتفك أو بإيقاف تشغيل إشعارات الهاتف. راجع دليل المستخدم الخاص بهاتفك.



يتم عرض مشبك الهاتف الذي يقوم بالدق كرمز Bluetooth في الشاشة الأولية للمساعد البعيد:

دفع الموسيقى (من جهاز ممكّن بواسطة Bluetooth):

1. قم بتوصيل (إقران) الجهاز (على سبيل المثال، الهاتف الجوّال أو الكمبيوتر) بمشبك الهاتف باستخدام Bluetooth.
2. ابدأ تشغيل الموسيقى على الجهاز.
سنسمع تشغيل الصوت في معالج الصوت.
3. لإيقاف الدفع، أوقف تشغيل الموسيقى على الجهاز.

نصيحة



لتغيير درجة الصوت، استخدم المفاتيح الموجودة في مشبك الهاتف.



استخدام ملحقات متعددة

يمكنك إقران معالج الصوت بأكثر من ملحق لاسلكي واحد. وينبغي أن تُخصَّص لكل ملحق "القناة" الخاصة به:

- يشتمل معالج الصوت على 3 قنوات يمكن إقرانها بالميكروفون الصغير أو ناقل أصوات التلفاز.
- إذا كنت قد أقرنت ملحقًا لاسلكيًا بالفعل على النحو الموضَّح في هذا الدليل، فسيكون في القناة 1.
- لإقران ملحق آخر، يجب أن تحدد قناة خالية.

نصيحة

استخدم شاشة مُحدد الدفق في المساعد البعيد لعرض القنوات التي تم تخصيصها بالفعل.



في هذا المثال، تُظهر شاشة مُحدد الدفق في المساعد البعيد ميكروفونًا صغيرًا مقترنًا بالقناة 1، وناقل أصوات تلفاز مقترنًا بالقناة 2.

ملاحظة

يستخدم مشبك الهاتف القناة المُخصصة له، لذلك لا تحتاج إلى تحديد قناة عند الإقران ولن يتم إدراجها بشاشة مُحدد الدفق أبدًا.



لإقران ملحقات لاسلكية متعددة

إذا كنت تريد إقران ميكروفون صغير أو ناقل أصوات التلفاز، يجب عليك تحديد قناة خالية (أو سيحل الملحق المقترن مؤخرًا محل الملحق الموجود):

- إذا لم يتم إقران معالج الصوت بأي ملحقات لاسلكية، فاضغط على زر الإقران على الملحق اللاسلكي مرة واحدة لإقرانه بالقناة 1.
- اضغط مرتين للقناة 2.
- اضغط 3 مرات للقناة 3.

لدفق الصوت باستخدام ملحقات لاسلكية متعددة

إذا تم إقران ملحق لاسلكي في:

- **القناة 1: اضغط واستمر في الضغط على الزر الموجود في معالج الصوت لمدة ثانيتين، ثم حرره.** سيومض معالج الصوت بضوء أزرق  للإشارة إلى دفق الصوت.
 - **القناة 2: اضغط واستمر في الضغط على الزر الموجود في معالج الصوت لمدة ثانيتين، ثم حرره لبدء الدفق.** كرر هذه الخطوة للدفق من القناة 2.
 - **القناة 3: اضغط واستمر في الضغط على الزر الموجود في معالج الصوت لمدة ثانيتين، ثم حرره لبدء الدفق.** كرر الخطوة مرتين للدفق من القناة 3.
- لإيقاف الدفق، اضغط على الزر الموجود في معالج الصوت.

التحقق من أداء الميكروفون اللاسلكي

يمكن لمستخدمي المساعد البعيد قياس مستوى الإشارة المتلقاة من ميكروفونات معالج الصوت لديك ومقارنتها بالإشارة المتلقاة من الميكروفون البعيد، مثل الميكروفون الصغير (MM) أو جهاز FM.

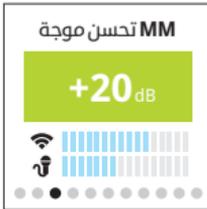
قد يُفيد هذا القياس في:

- إعداد نظام FM
 - التحقق من تحقيق الميكروفون البعيد للمزايا المرجوة.
- يمكنك عرض شاشة "التحسن" هذه في المساعد البعيد باتباع هذه الخطوات:

ملاحظة قبل اتباع الخطوات الواردة أدناه، من المهم اختيار مكان هادئ ولا توجد فيه ضوضاء.

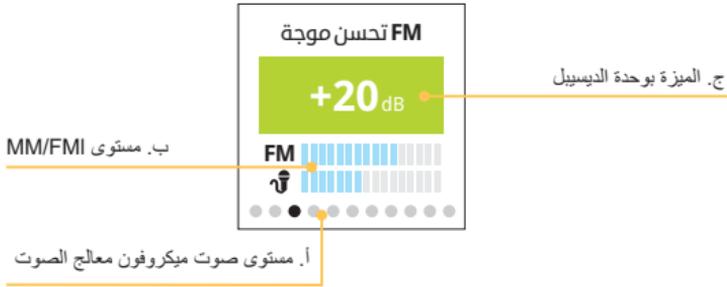


1. في المساعد البعيد، من الشاشة الأولية، اضغط على زر التنقل لليمين حتى تصل إلى شاشة الإعدادات، ثم اضغط على زر موافق.



2. اضغط على زر التنقل لليمين حتى تنتقل إلى شاشة تحسن موجة MM/FM. اضغط على موافق.

توجد ثلاثة عناصر أساسية في شاشة تحسين موجة MM/FM:



- أ. رسم بياني شريطي لمستوى ميكروفون معالج الصوت بالأسفل.
ب. رسم بياني شريطي لمستوى MM/FM في المنتصف. وهذا هو مستوى صوت الملحق اللاسلكي.

ج. يُقاس الفارق بين مدخل الميكروفون البعيد ومدخل ميكروفون المعالج بوحدة الديسيبل (dB). ويُظهر هذا العدد مقدار تحسين الصوت بوحدة الديسيبل الذي يحصل عليه المستخدم من الميكروفون البعيد. إذا كانت قيمة الرقم سالبة، ينبغي ضبط درجة الصوت في الميكروفون البعيد، أو قد تكون هناك ضوضاء كثيرة في الخلفية أثناء القياس.

تغيير نسبة دمج الصوت في الملحق

الخيار الأول: استخدام المساعد البعيد

ملاحظة

يمكنك القيام بذلك فقط باستخدام المساعد البعيد في الوضع المتقدم.



اضبط نسبة دمج الصوت بين الملحق اللاسلكي وميكروفونات معالج الصوت:

1. في المساعد البعيد، من الشاشة الأولية، اضغط على زر التنقل لليمين حتى تصل إلى شاشة الإعدادات واضغط على زر موافق.



2. اضغط على زر التنقل لليمين حتى تنتقل إلى شاشة نسبة صوت الملحقات. اضغط على موافق.

3. اضغط على زر التنقل لأعلى أو لأسفل لتغيير نسبة الدمج.

لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم المساعد البعيد.

الخيار الثاني: استخدام تطبيق Nucleus Smart

من شاشة مصادر الصوت، يمكنك فتح شاشة تتيح لك ضبط درجة الصوت للصوت المتدفق وميكروفونات معالج الصوت بشكل مستقل.

لمزيد من المعلومات، راجع دليل مستخدم تطبيق Nucleus Smart.

العناية والصيانة

العناية بالملحق اللاسلكي

- نظف الملحق اللاسلكي بقطعة قماش رطبة. لا تستخدم أبدًا منتجات التنظيف المنزلي (مسحوق الغسل، أو الصابون، أو ما شابه) أو الكحول في تنظيف الجهاز.
- عندما لا يكون الملحق اللاسلكي قيد التشغيل، أوقف تشغيله وقم بتخزينه بأمان. إذا بقي أحد المعالجات في وضع الدفق اللاسلكي من دون أي إدخال، فسيكون الصوت أهدأ بشكل كبير.
- احم الملحق اللاسلكي من الرطوبة الشديدة (عند الاستحمام أو السباحة)، والحرارة (مبرد محرك السيارة أو لوحة القياس بالسيارة)، والصدمات والاهتزاز.
- احم الميكروفون ومقاييس الشاحن من المخلفات والأوساخ.
- عند عدم استخدام ناقل أصوات التلغاف لفترة طويلة، افصل مصدر الطاقة من مقبس الحائط.

العناية بالشاحن

- تُرجى مراعاة ما يلي عند إرفاق شاحن بالمنتج.
- لا تجرّب شحن المنتج بأي شاحن آخر بخلاف مهائئ التيار المتردد المرفق. قد يؤدي استخدام الشواحن الأخرى إلى تدمير المنتج أو إتلافه، وقد يكون الأمر خطيرًا. وقد يؤدي استخدام الشواحن الأخرى إلى إبطال أي اعتماد أو إبطال الضمان.
- لمراجعة توفر الملحقات المعتمدة، تُرجى مراجعة أخصائي العناية بالسمع.
- اشحن المنتج وفقًا للتعليمات المرفقة.

العناية بالبطارية المدمجة

- يعمل مشبك الهاتف والميكروفون الصغير ببطاريات قابلة لإعادة الشحن.
- تؤدي البطارية الجديدة أداءً مثاليًا بعد دورتين أو ثلاث دورات من الشحن والتفريغ التامين.
- يمكن شحن البطارية وتفريغها مئات المرات، ولكنها ستبلى حتمًا في النهاية.
- افصل الشاحن من المقبس الرئيسي والمنتج عند عدم استخدامه.
- عند عدم استخدام الجهاز، سيتم تفريغ البطارية المكملة الشحن بمرور الوقت.
- ستنخفض كفاءة البطارية ويقل عمرها الافتراضي عند ترك الجهاز في أماكن ساخنة.
- قد لا يعمل المنتج ذو البطارية الباردة مؤقتًا، حتى إن كانت مشحونة بالكامل. وينخفض أداء البطارية انخفاضًا كبيرًا في درجات الحرارة الأقل من درجة التجمد.

البيان القانوني

تُعتبر البيانات الواردة في هذا الدليل صحيحة اعتبارًا من تاريخ النشر. لكن، قد تخضع المواصفات للتغيير من دون إشعار.

© Cochlear Limited 2021

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ICREB Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany

Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 10350 Park Meadows Drive, Lone Tree, CO 80124, USA

Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada

Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland

Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schallienhoedreef 20 I, B-2800 Mechelen, Belgium

Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France

Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy

Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden

Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406, 14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road, Causeway Bay, Hong Kong

Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea

Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building, No.91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai - 400 051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル

Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates

Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama

Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand

Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

Beam و Autosensitivity و AutoNRT و AOS و Advance Off-Stylet و ACE إن
코클리어, コクレア, 科利耳, Cochlear, Carina, Button, Bring Back the Beat,
Contour Advance, コントゥア, Contour, Codacs, Cochlear SoftWear,
Hybrid, Hugfit, Hear now. And always, Freedom, ESPrit, Custom Sound,
myCochlear, MP3000, MicroDrive, MET, Kanso, Invisible Hearing,
Off-Stylet, Outcome Focused Fitting, Osia, Nucleus, NRT, mySmartSound,
والشعار البيضاوي True Wireless, SPrint, Softip, SmartSound, Slimline, Profile,
Whisper هي إما علامات تجارية أو علامات تجارية مسجلة لشركة Cochlear Limited. كما أن
EveryWear, DermaLock, BCDrive, Baha SoftWear, Baha, Ardium
و WindShield, Vistafix, SoundArc, Piezo Power, Human Design,
أو علامات تجارية مسجلة لشركة Cochlear Bone Anchored Solutions AB.

© Cochlear Limited 2021

P1860376-D1846830 V1

Arabic translation of P1844990-D1844991 V1 2021-03

